efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Decespugliatori DS 3800 T - DS 4200 T

OGGETTO: Gruppo manubrio rinforzato

DESCRIZIONE: Variata la forma del manubrio; aumentato il diametro e lo spessore del manubrio in alluminio con conseguente modifica delle impugnature e lunghezza cavi. Introdotti nuovi morsetti manubrio con differente sistema di bloccaggio.

INTERCAMBIABILITÁ: I particolari singoli non sono intercambiabili tra di loro. É possibile la sostituzione completa utilizzando il kit cod. 61250318

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Tutti i particolari premodifica continuano ad essere disponibili.

DECORRENZA: 09/03/12, matr.2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, matr.2442116480 (DS 4200 T)

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

SUBJECT: Reinforced handle-assy

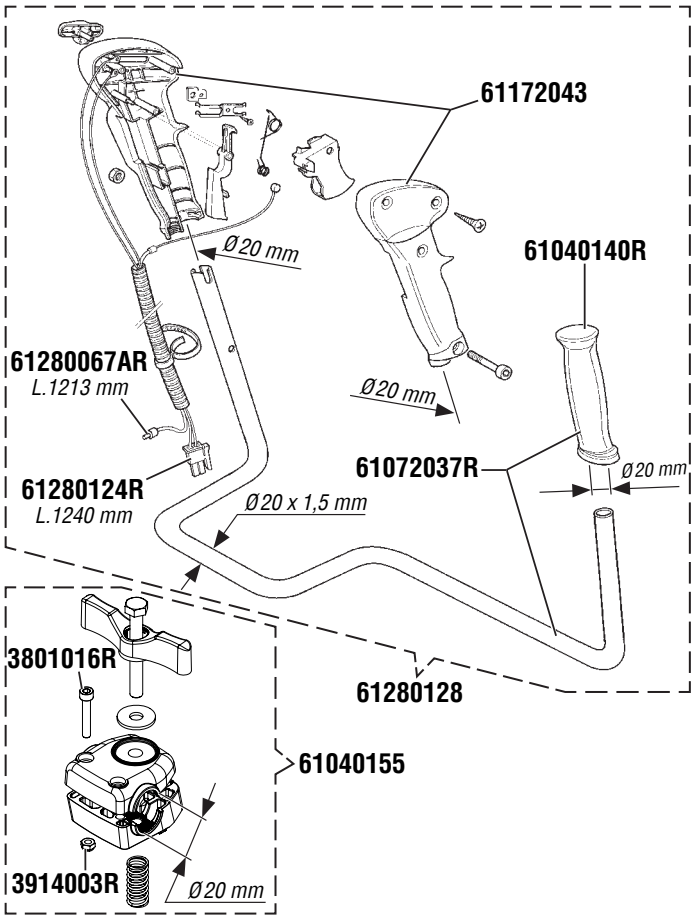
DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

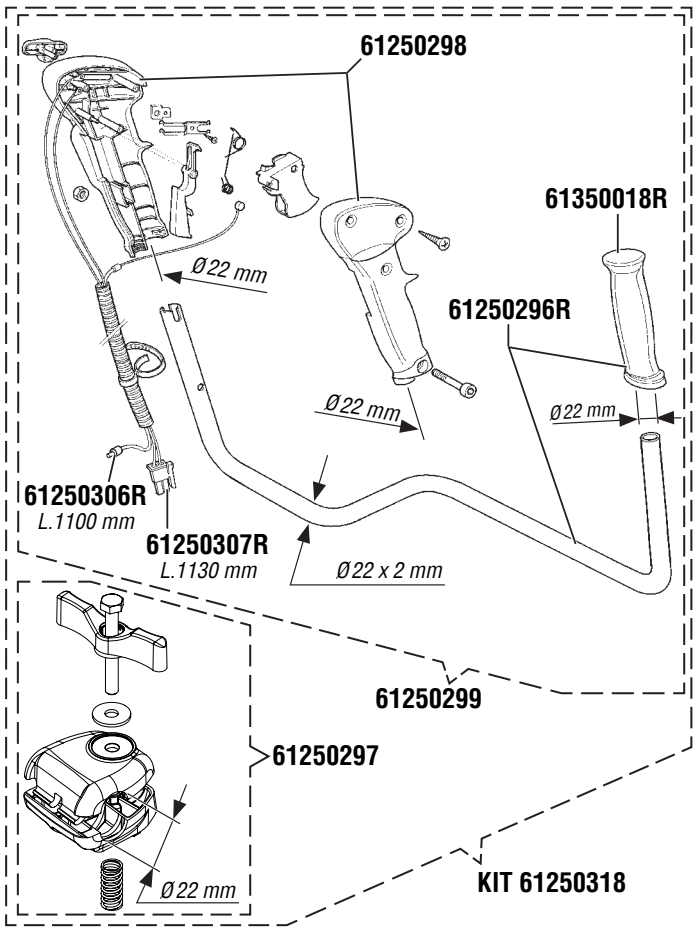
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Freishneider DS 3800 T - DS 4200 T

BETREFF: Griffbügel

BESCHREIBUNG: Geänderte Form des Griffes; Produktverbesserung im Bereich des Aluminium Griffbügels. Es wurde der Durchmesser des Griffrohres vergrößert und die Material stärke erweitert. Die Kabellängen sowie der Gasgriff wurde angepasst.

AUSTAUSCHBARKEIT: Einzelteile Nein, Komplettes Griffrohr Ja

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Einzeleile vor Änderung sind weiterhin Verfügbar, komplette Gasgriffe oder Griffrohre werden nur noch die neuen Versionen Lieferbar sein.

BEGINN: 09/03/12, Seriennummer 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, Seriennummer 2442116480 (DS 4200 T).

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

SUBJECT: Reinforced handle-assy

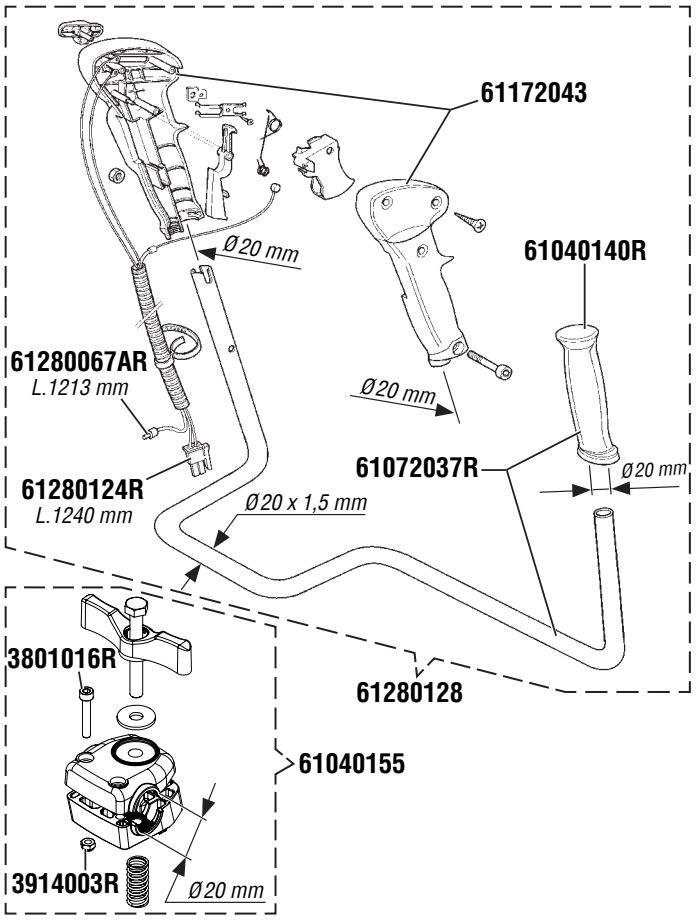
DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

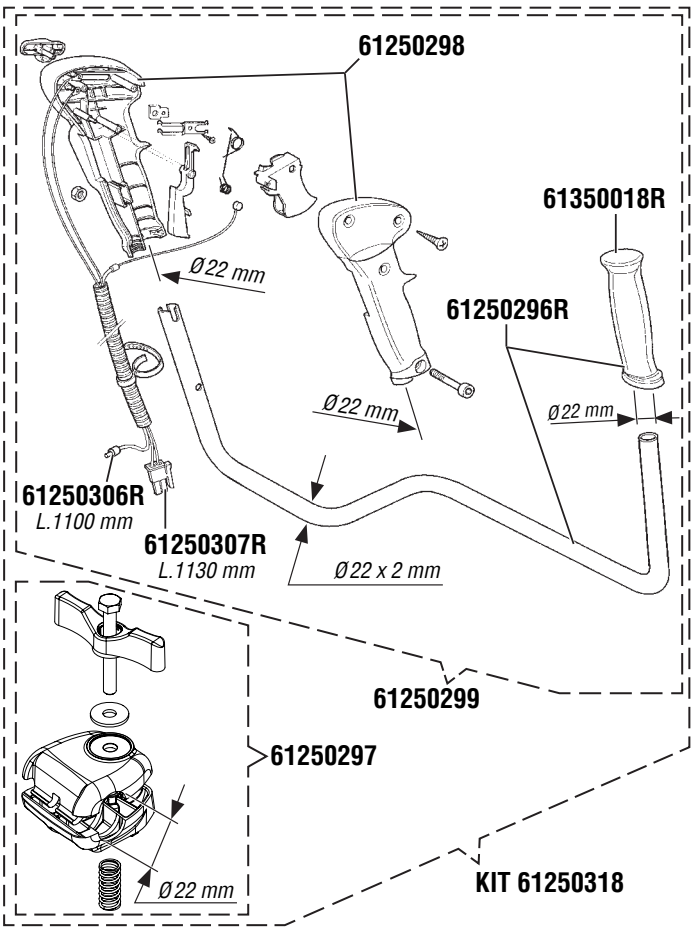
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

E

MODELOS: Desbrozador DS 3800 T - DS 4200 T

ASUNTO: Grupo manillar reforzado

DESCRIPCIÓN: Nuevo diseño del manillar; aumento del diámetro y el espesor del manillar de aluminio con la consiguiente modificación de la empuñadura y longitud de los cables.Introducida una nueva mordaza con diferente sistema de blocaje.

INTERCAMBIABILIDAD: Piezas independientemente no, grupo completo si

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Todas las piezas premodificadas estarán disponibles como repuesto a excusión de la empuñadura que será agotada y obsoleta.

VALIDEZ: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T).

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

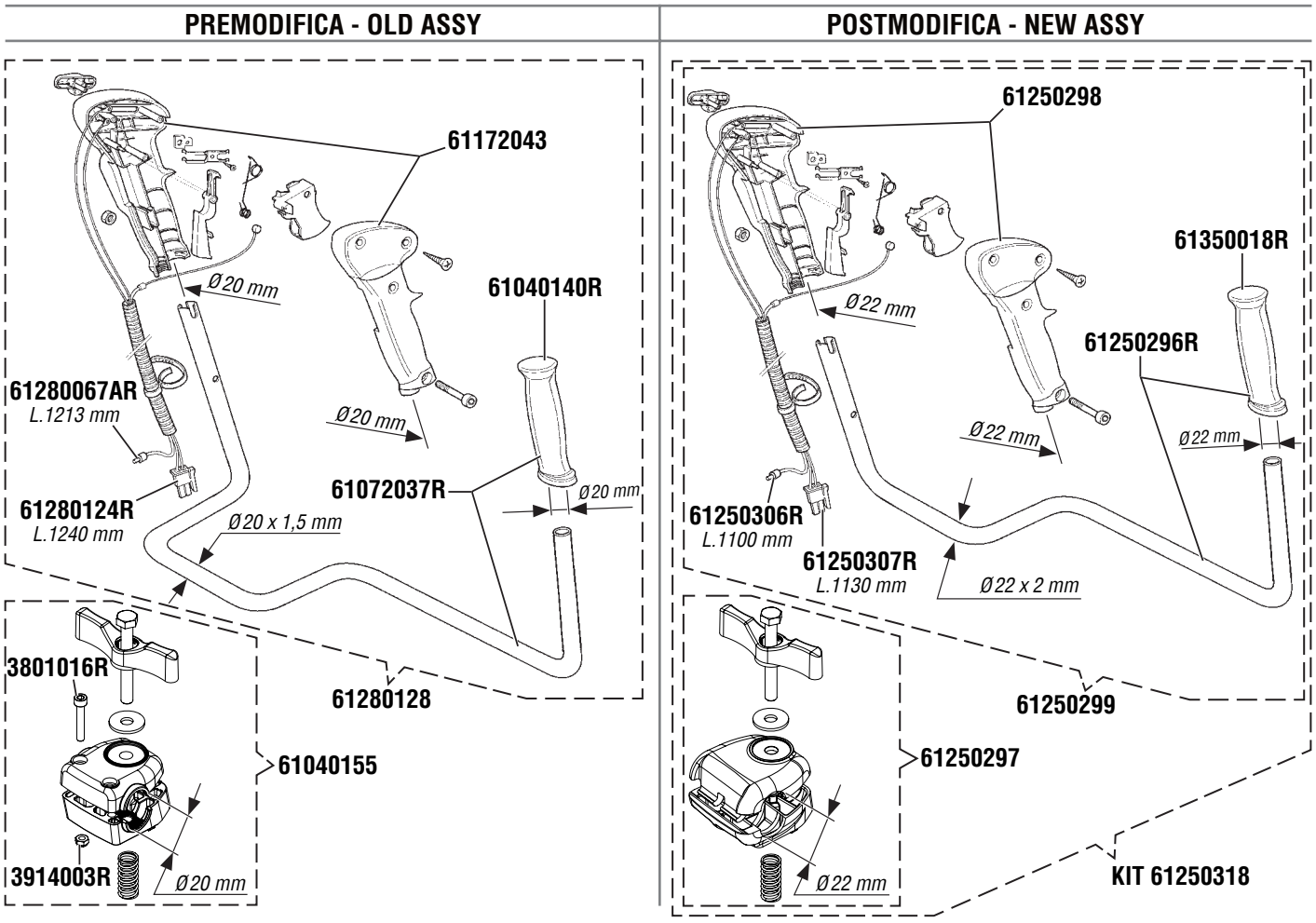
SUBJECT: Reinforced handle-assy

DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

F

MODÈLES: Débroussailleuse DS 3800 T - DS 4200 T

OBJET: Groupe Guidon renforcé

DESCRIPTION: Modification de la forme du guidon; augmentation du diamètre et de l'épaisseur du tube du guidon ; modification de la poignée de la longueur des câbles. Modification de la bride de maintien du guidon et de son système de bridage.

INTERCHANGEABLE: Pièces aux détails non, ensemble complet oui.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Toutes les pièces avant modification resteront disponibles exceptées l'ancienne poignée qui sera fournie jusqu'à épuisement des stocks.

A PARTIR DE: 09/03/12, n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, n° 2442116480 (DS 4200 T).

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

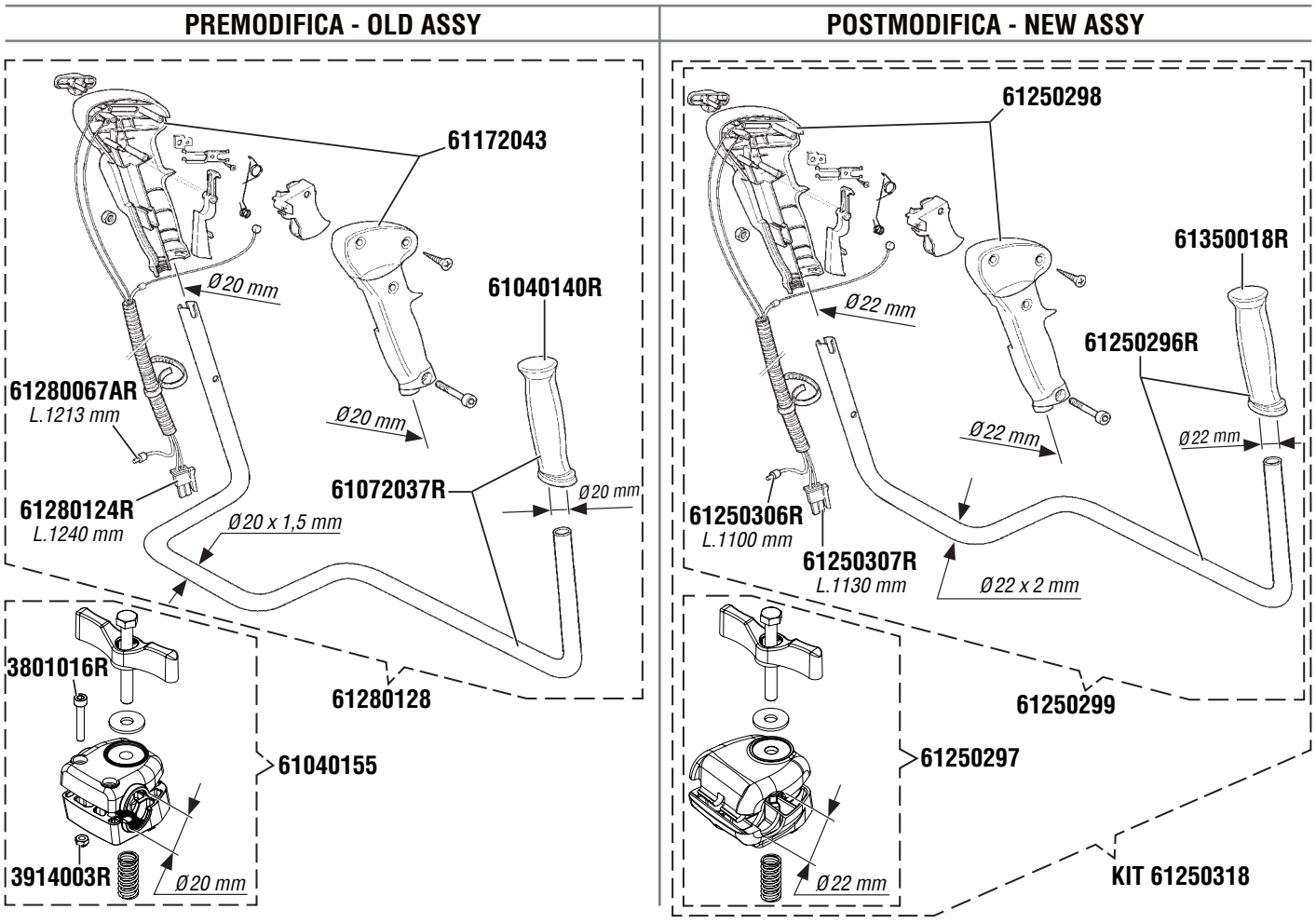
SUBJECT: Reinforced handle-assy

DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

NL

MODELLEN: Bosmaaiers DS 3800 T - DS 4200 T

ONDERWERP: Verstevigde handvatkit

BESCHRIJVING: Veranderde de vorm van het stuur; de diameter en dikte van de aluminiumbuis is verhoogd ; daarom is de diameter van de handgreep en de kabellengte veranderd. Nieuwe handvaten met een ander gripsysteem werden ingevoerd.

VERWISSELBAARHEID: Losse onderdelen zijn niet verwisselbaar, de volledige kit wel.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Alle oude onderdelen blijven geleverd worden, behalve het volledige, oude stuur dat tot uitputting van de voorraad geleverd wordt.

INWERKINGTREDING: 09/03/12, serien° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serien° 2442116480 (DS 4200 T)

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

SUBJECT: Reinforced handle-assy

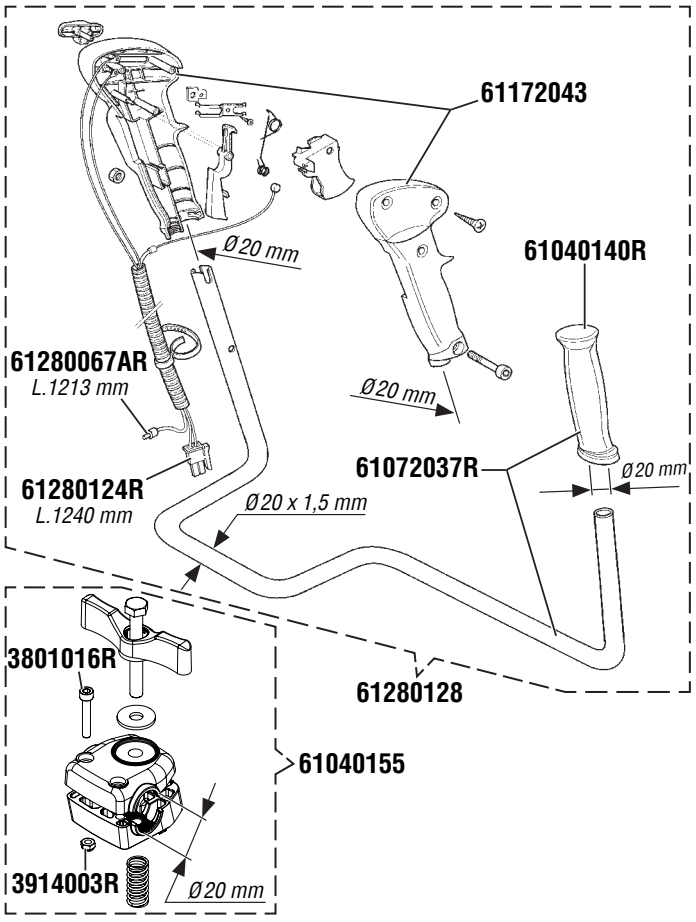
DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

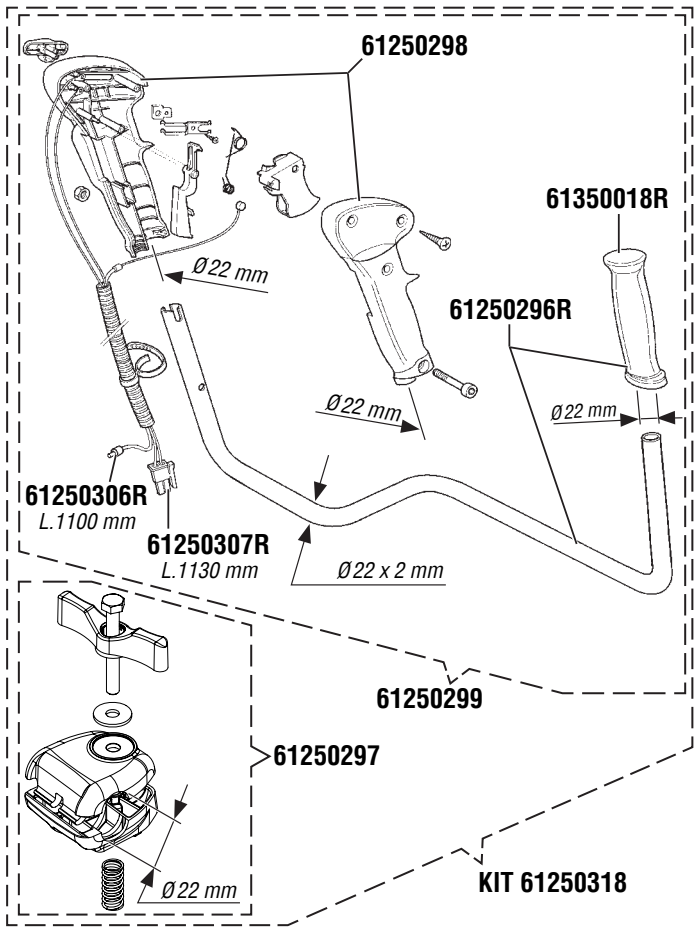
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Kosy DS 3800T - DS 4200T

TEMAT: Wzmocnienie uchwytu

OPIS: Zmieniono kształt uchwytu; Zwiększono średnicę oraz grubość ścianki uchwytu aluminiowego, zmodyfikowano średnicę rękojeści oraz długość przewodów elektrycznych. Wprowadzono nowe zaczepy uchwytu z nowym systemem mocowania

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Wyłącznie kompletu.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Wszystkie części z przed modyfikacji z wyjątkiem kompletnego uchwytu będą nadal dostępne.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 09/03/12 os nr ser. 2252100347 (DS 3800T);
16/03/12, od nr ser. 2442116480 (DS 4200T).

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

SUBJECT: Reinforced handle-assy

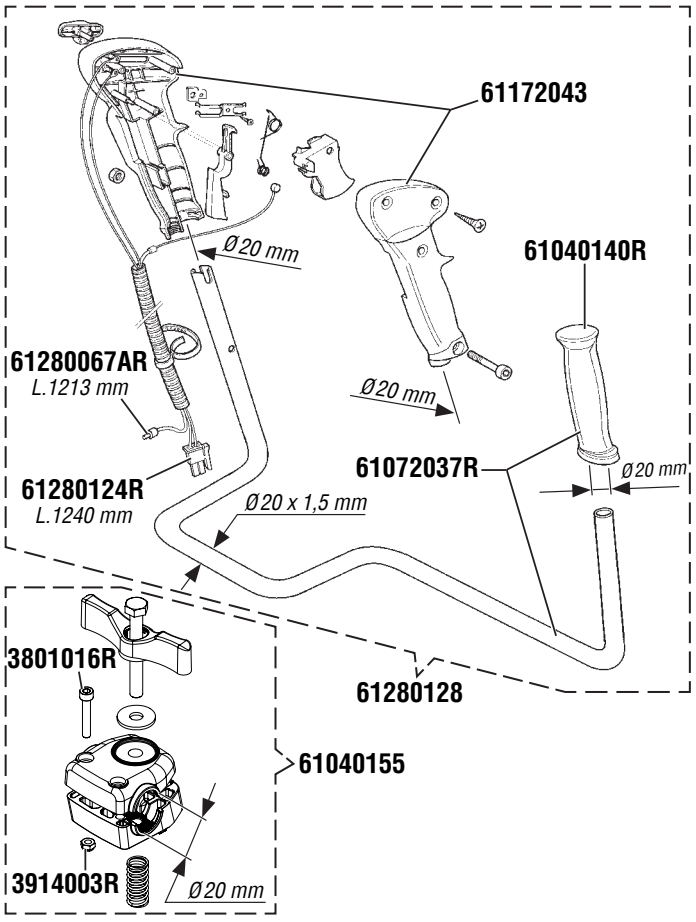
DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

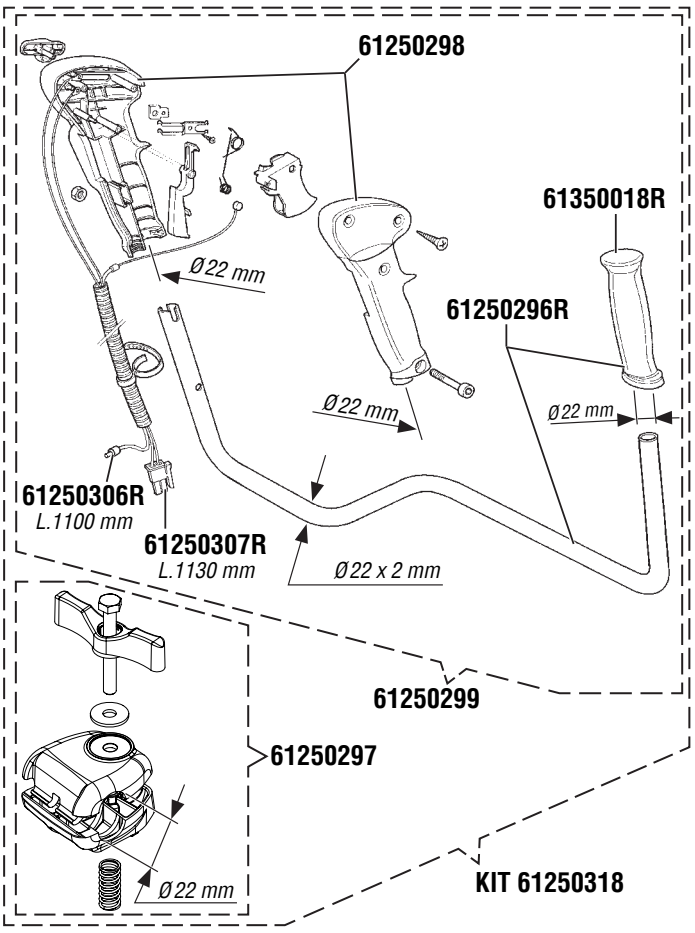
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200T)

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**113** Rev. 02
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-12**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Бензокосы DS 3800T - DS 4200T

ПРЕДМЕТ: Усиление ручки в сборе

ОПИСАНИЕ: Изменена форма рукоятки; Увеличен диаметр и толщина стенок алюминиевой трубки, изменена соответственно толщина рукоятки и длинна кабеля, система крепления.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Только в сборе.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Старые запчасти доступны за исключением рукоятки в сборе, которая поставляется до конца склада

ДАТА: 09/03/12, с серийного номера 2252100347 (DS 3800T);
16/03/12, с серийного номера 2442116480 (DS 4200T).

GB

MODELS: DS 3800 T - DS 4200 T brushcutters

SUBJECT: Reinforced handle-assy

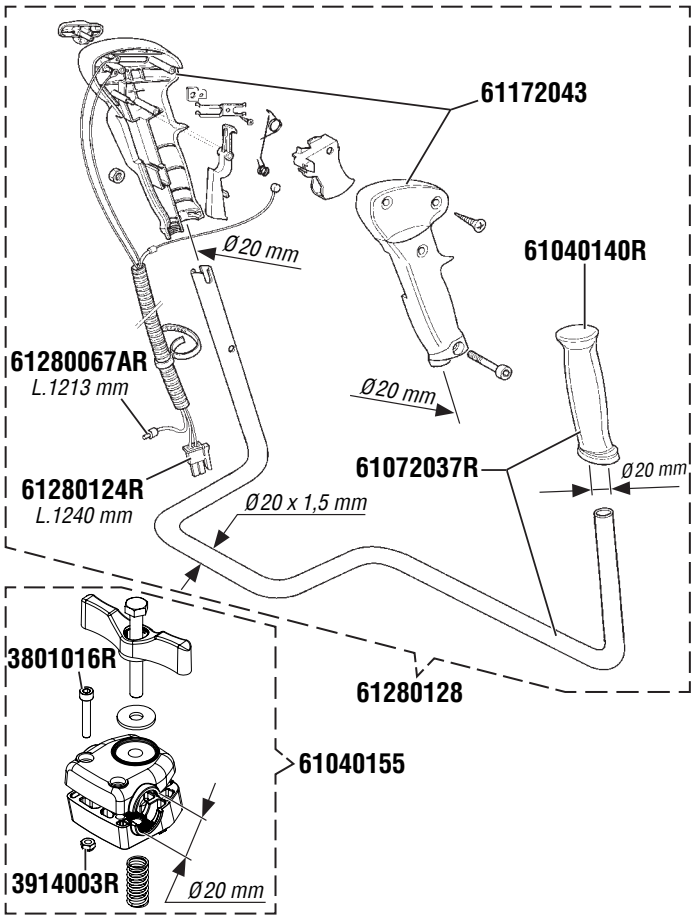
DESCRIPTION: Changed the shape of the handlebar; increased the diameter and thickness for the alluminium-handle; modified as a result the grip diameter and cable-length. Introduced new handle clamps with different clamping system.

INTERCHANGEABILITY: Single parts of old/new assemblies are not interchangeable. It's possible the replacement of the complete aasembly using the kit p/n 61250318

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available.

CUT-IN DATE: 09/03/12, serial n° 2252100347 (DS 3800 T); 16/03/12, serial n° 2442116480 (DS 4200 T)

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

